Porównanie tłumaczeń Jakuba 4:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wiedzący jak więc dobre czynić a nie czyniący grzech mu jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto więc wie\* jak dobrze czynić, a nie czyni,\*\* dopuszcza się grzechu.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Dla) umiejącego więc piękno\* czynić i nie czyniącemu, grzechem jemu jest. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wiedzący (jak) więc dobre czynić a nie czyniący grzech mu jest |

1. 1) Kto wie, εἰδότι, pf., tj. zaznajomionemu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 12:47-48</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 9:41</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Sens: dobro. [↑](#footnote-ref-5)